

Zeitschrift: Swiss textiles [English edition]
Herausgeber: Swiss office for the development of trade
Band: - (1947)
Heft: 1

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.07.2025

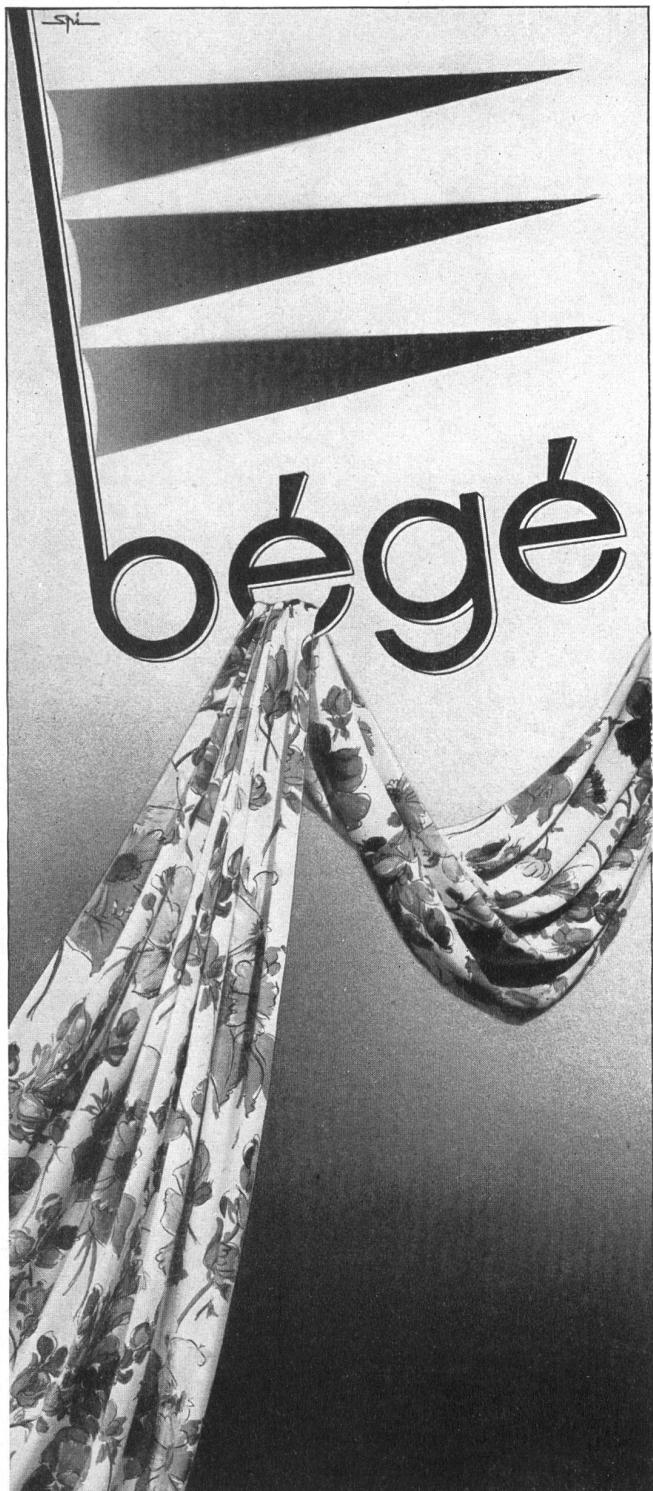
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Plain Fabrics, Printed Table-
cloths and Sets, Head-kerchiefs,
Curtain and Upholstery
Fabrics

WINZELER, OTT & CO. LTD.
WEINFELDEN (Switzerland)

Weavers, Dyers, Printers, Finishers





Bégé, the brand for uncrushable
and laundry-resistant rayon

BERTHOLD GUGGENHEIM ZURICH

Telephone 25 78 14/15/16
Telegrams: Begugg



Palma
ZURICH (SUISSE)

Style curtains or with new designs, printed, embroidered and
Jacquard weaves.
Printed table-covers, light and laundry resistant.

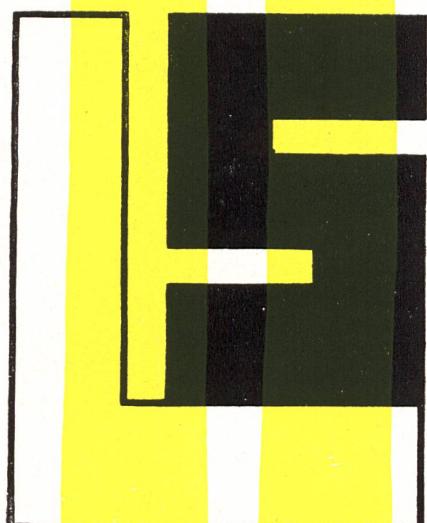
100 YEARS

Naeff brothers

SILK MILLS FORMERLY
NAEF BROTHERS LTD. ZURICH

SCHWARTZ

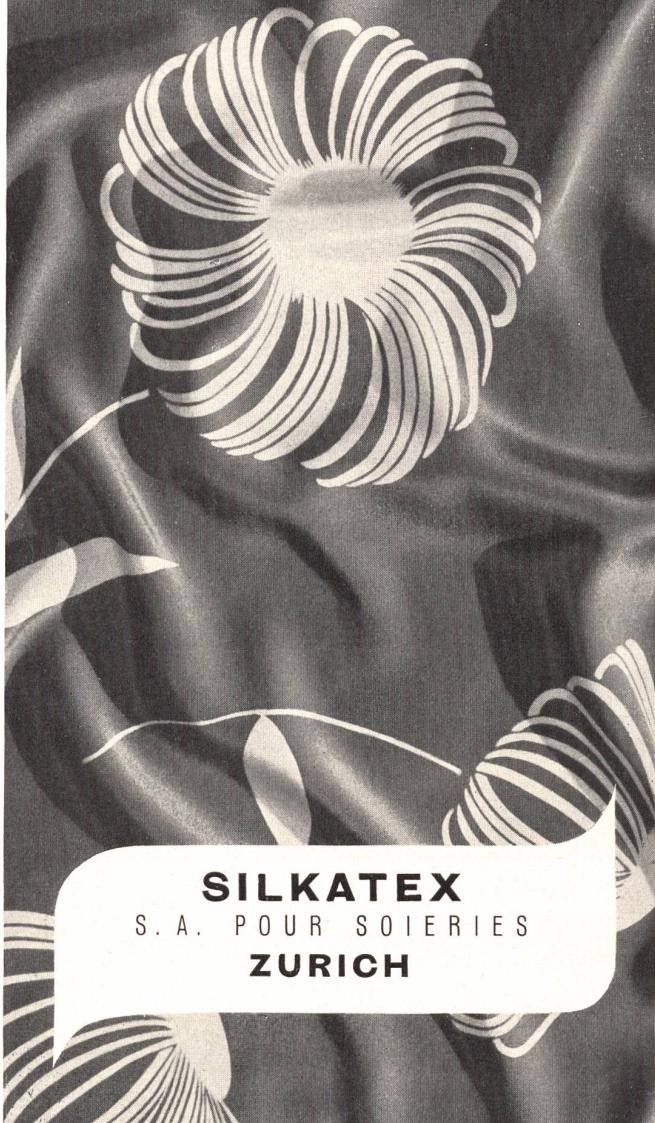
Dress
materials
Umbrella
fabrics
Linings
Necktie
fabrics



LEEMANN & SCHELLENBERG Ltd.
ZURICH



SILKATEX



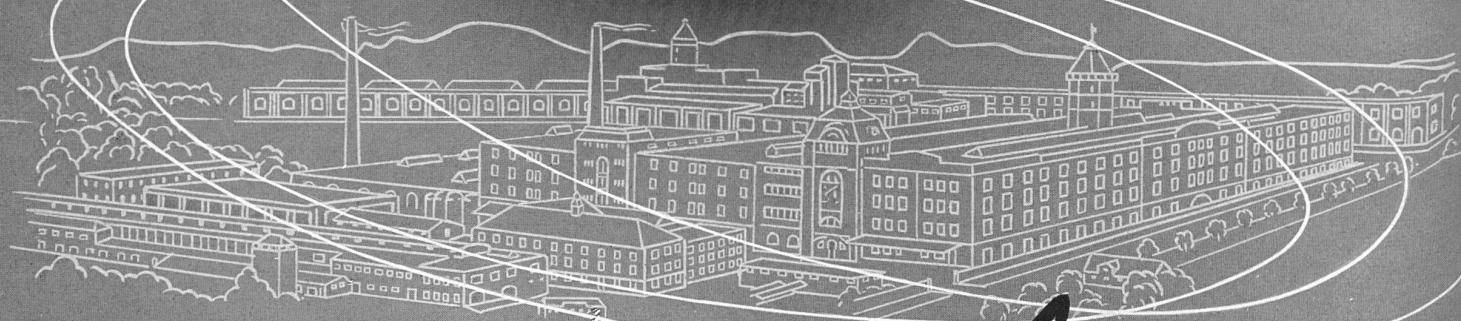
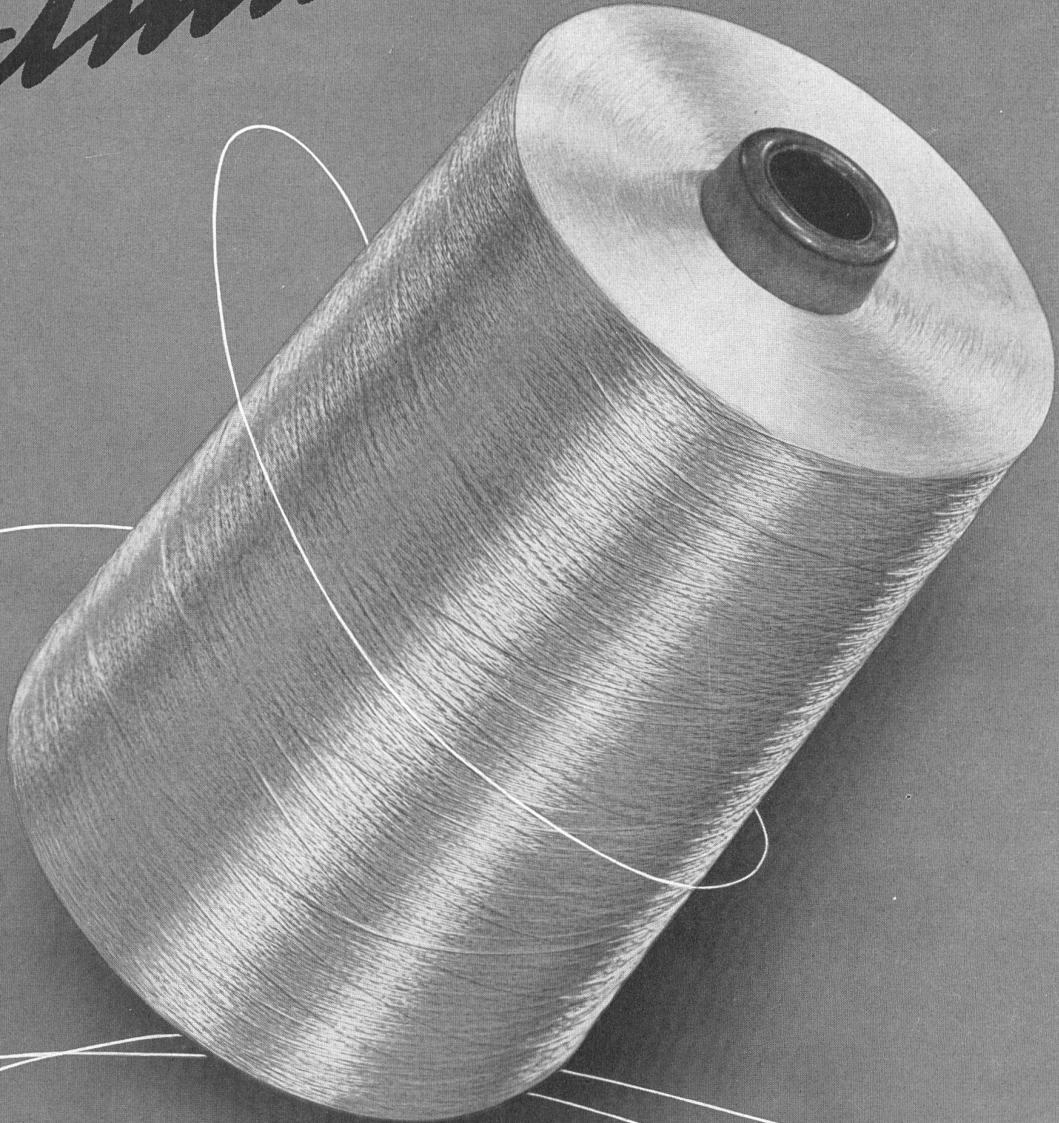
SILKATEX
S. A. POUR SOIERIES
ZURICH



REICHENBACH & CO
ST. GALL

IMPRIMÉS BRODERIES DENTELLES

Feldmühle



Rorschach

Schweiz - Suisse - Switzerland

RAYON YARNS

RAYON STAPLE

TRANSPARENT PAPER

CE NUMÉRO

contient une importante contribution du *Syndicat d'exportation des industries suisses de l'habillement* et des membres de ce groupement. Nos lecteurs se souviendront que cette participation spéciale était prévue pour le numéro précédent (4/1946) de « Textiles suisses » mais avait dû être retardée par suite de circonstances fortuites.

Nous renvoyons les intéressés à l'annonce du Syndicat d'exportation (pages 40/41) aux pages 42 à 100 et à nos articles du présent numéro consacrés à la Confection et à la Semaine d'exportation.

THIS NUMBER

includes a large supplement presented by the *Exporters Association of the Swiss Clothing Industries* and its members. Our readers will remember that we had hoped to publish this special supplement in our last number of « Swiss Textiles » (4/1946), but were prevented from doing so by circumstances beyond our control.
We now have pleasure in calling our readers' attention to the advertisement on pages 40-41, to the Special Supplement (pages 42-100) and to our articles on the Ready-made Wear and Export Week.

ESTE NÚMERO

contiene una contribución importante del *Sindicato de Exportación de las Industrias suizas del Vestido*, así como de los miembros de esta agrupación. Nuestros lectores recordarán que esta participación especial había sido prevista para el número anterior (4/1946) de « Textiles Suizos », pero tuvo que ser retrasada debido a circunstancias fortuitas.

Remitimos las personas interesadas al anuncio del Sindicato de Exportación (páginas 40 y 41), y a las páginas de 42 a 100, así como a los artículos del texto del presente número dedicados a la Confección y a la Semana de la Exportación.

DIESE NUMMER

enthält einen wichtigen Beitrag des *Exportverbandes der schweizerischen Bekleidungs-industrie* und seiner Mitglieder. Unsere verehrten Leser werden sich erinnern, dass dieser Spezialbeitrag schon für die Nummer 4/1946 der « Schweizer Textilien » vorgesehen war, aber infolge unvorhergesehener Umstände erst in die heutige Nummer aufgenommen werden konnte.

Wir verweisen die Interessenten auf das Inserat des Exportverbandes (Seite 40/41), auf die Seiten 42 bis 100 und auf unsere Spezialberichte über die Konfektion und die Exportwoche.

Despite the fact that all business connections with the outside world were severed for many years the Swiss clothing industry continued to develop through its own inherent force and is today more efficient than ever before

Supplies of raw materials to Switzerland have greatly improved of late, and now the Swiss clothing industry is in a position to serve foreign customers with goods which in taste and quality can compete with those of pre-war days. Some years ago the majority of the Swiss firms that manufacture and export lingerie, ready-made clothing and knitted goods formed the "Exporters Association of the Swiss Clothing Industry"

This association has its headquarters in Zurich and deals exclusively with the export problems (permits, quotas, etc.) concerning the Swiss clothing industry. It forms contacts with Swiss export firms and is in a position to give you reliable information on the possibility of obtaining the products of this industry. The makers of women's coats and dresses and children's clothes who are members of the Exporters Association periodically organize special Export Weeks that offer foreign customers the opportunity of viewing in Zurich itself the latest collections of the best firms in Switzerland

The Secretary of the Exporters Association is always at your disposal and will be glad to give you any information you require concerning the Swiss clothing industry. Applications for invitations to Export Week are particularly welcome

Exporters Association of the Swiss Clothing Industry Zurich, Quai 39, Telephone (051) 327178 Cables: Exportverband Zurich

LIBS

GEISER S. A.
HUTTWIL
(SWITZERLAND)



HANDKNITTED
WOOLLEN BED-JACKET





Otta Ltd.
Coats and Suits
Zurich-Switzerland

A woman with dark hair, wearing a tan trench coat over a green dress, stands in a snowy, mountainous landscape. She is looking back over her shoulder, smiling, with one hand near her hair and the other in her coat pocket. The background features large, dark, textured mountains under a bright sky.

*Symbol of
Quality*

MAFA Mantelfabrik St. Gallen S. A., St. Gall (Switzerland)

Manufacture of Waterproof wear for Ladies, Gentlemen and Children

Isa-Jersey
smart and practical



MANUFACTURERS:

Jos. Sallmann & Co.

AM RISWIL



CANZANI + Co. ZURICH

MANUFACTURE OF

LADIES' COATS AND SUITS.



A practical jersey frock

H. KIENE

Knitwear Manufacturers

Kreuzlingen



Sawaco

Charming knitted models in pure
wool, perfect in style, impeccable
workmanship.

Ltd. Company formerly W. ACHTNICH & CO.
Winterthur (Switzerland)

Underwear and lingerie in knitted and jersey fabrics. Founded in 1886

High Class
Ladies Dresses



EL-EL AG

FORMERLY LEON LEVY & CO.

Zurich



"WELL, - I WEAR ONLY HAURY FROCKS!

HAURY & C° ST-GALL



Robes
H·B·Z

Hugo Brandeis Ltd. Zurich

The house for modell gowns



One of the many attractive YALA-
styles, embroidered, lace trimmed
and cut to fit perfectly.

Manufacturers :
JAKOB LAIB & CO., AMRISWIL



KELLER & FAESSLER

RORSCHACH

manufacturers of
Nightdresses and pyjamas for ladies and children
in plain and printed cloth
woven and knitted

*Blouses
Dresses,
Evening-gowns
Novelties for
sport and beach*

Chrysella

Swiss Production

WALTER KRIESEMER & CO. ST. GALL (SWITZERLAND)

*Schellenberg, Sax & Co. LTD
TRÜBBACH
ST.GALLEN*

MANUFACTURE
OF MENS SHIRTS AND
LADIES BLOUSES

Guex
for QUALITY

The « Good »
Gentlemen's
Outfitters :

Dressing-gowns
Smoking Jackets

Aprons and
House-Gowns

for Ladies and
Children

Arthur Guex Ltd.
Zurich
Kornhausbrücke 5
Telephone : 23 72 68



GENTS' UNDERWEAR



LADIES' LINGERIE

A. Naegeli

Ltd. Knitting Mills
Berlingen and Winterthur
Switzerland

Founded 1892



Evelyne

E. RINGGER & CO. Ltd.

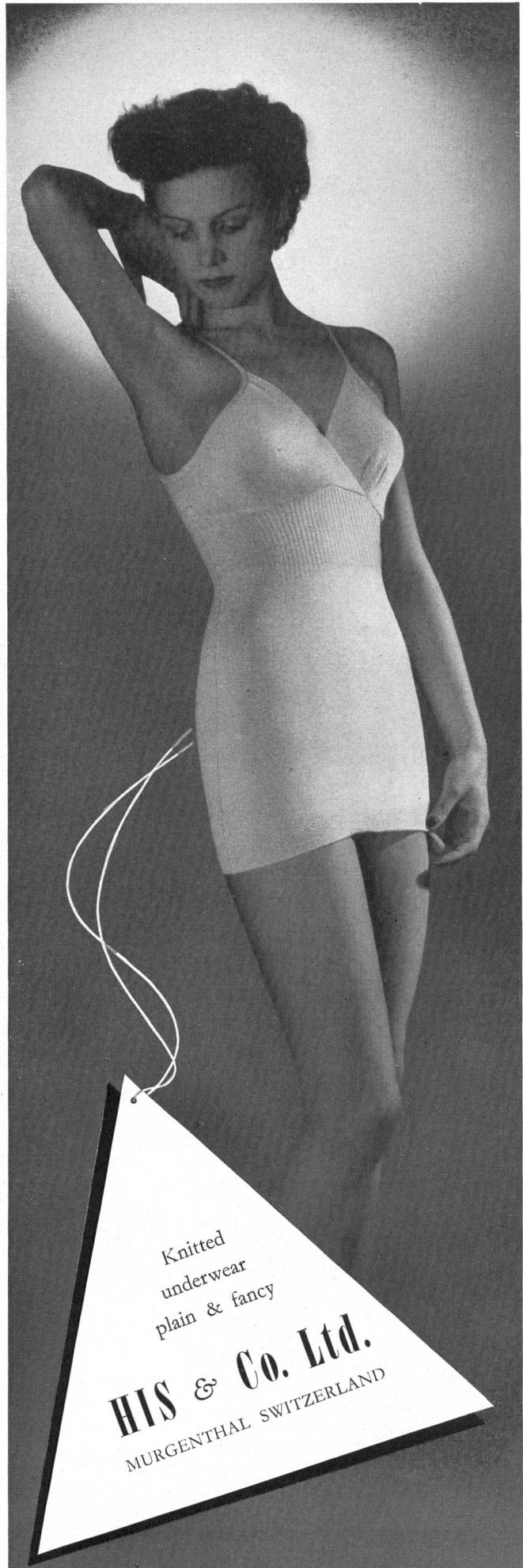
Vevey (Switzerland)

Infants' and girls'
Outerwear Manufacturers

COTTON, STAPLE FIBRE
AND RAYON FABRICS
RAINCOATS
SKI JACKETS

*Emil Anderegg Ltd.
Weinfelden*





Swiss Ribbed Underwear
 Ladies' bed jackets, Infants wear, superior qualities



Ruegger & Co. Zofingen
 Established 1886 (SWITZERLAND)



*The stockings which are right
 and always delight*

STRAEHL & CO. LTD.

HOSIERY MANUFACTURERS - ZOFINGEN

FOUNDED IN 1855



ROYAL

Stockings

confer Elegance and Distinction

AI. RUCKSTUHL

Hosiery-Factories Royal

WIL, S.-G. (Switzerland)

A black and white photograph of a woman in a patterned swimsuit, looking down.

Bathing Suits

PIUS WIELER SONS
KREUZLINGEN

Manufacturers of high style knitwear

The logo consists of a shield-shaped emblem. The top half contains a five-pointed star. The bottom half has diagonal stripes and the word "WIELER" written across them in a bold, sans-serif font.



WITH OUR MANY STYLES AND
QUALITIES WE CAN SATISFY
EVERY REQUIREMENT

GREAT PRODUCTION CAPACITY
FOR EXPORT TO ALL COUNTRIES

Maison Samuel Blum
Zurich
FREIGUTSTR. 12

COATS, COSTUMES AND SKIRTS